

## **CERTIFICADO DE IDONEIDAD DE LOS SOLICITANTES**

Relativo a la familia: \_\_\_\_\_

Como autoridad designada como competente en materia de adopciones por el Cantón de \_\_\_\_\_, certificamos haber verificado que la mencionada familia cumple con las condiciones dispuestas por:

- El Código Civil suizo,
- La Ley Federal relativa al Convenio de La Haya sobre adopciones internacionales y otras medidas de protección del niño en caso de adopciones internacionales (LF-CLaH),
- La Ordenanza Federal que regula la colocación de niños con fines de custodia y en vía a su adopción. (OPEE).
- Las condiciones descritas en el artículo 5 del Convenio de La Haya.

---

## **FÄHIGKEITSBESTÄTIGUNG DES ANTRAGSTELLERS**

bezüglich der Familie: \_\_\_\_\_

Als beauftragte und zuständige Behörde in Sachen Adoptionen für den Kanton \_\_\_\_\_, bestätigen wir hiermit, dass die oben genannte Familie, alle unten erwähnten Bedingungen

- des schweizerischen Zivilgesetzbuches,
- des Bundesgesetzes bezüglich des Haager Übereinkommens über internationale Adoptionen und andere Kinderschutzmassnahmen bei internationalen Adoptionen,
- des Bundeserlasses, der die Platzierung von Kindern unter Vormundschaft, zwecks späterer Adoption regelt,
- des im Artikel 5, des Den Haager Übereinkommens beschriebenen Bedingungen,

für eine Adoption vollständig erfüllt.

---

## **CERTIFICAT D'APTITUDE**

Concerne la famille: \_\_\_\_\_

En tant qu'autorité suisse compétente en matière d'adoptions pour le Canton de \_\_\_\_\_, nous certifions par la présente avoir vérifié que la famille mentionnée remplit les conditions pour une adoption complète selon:

- Le Code Civil Suisse
- La Loi Fédérale concernant la Convention de La Haye sur les adoptions internationales et les autres mesures de protection de l'enfant lors d'adoptions internationales.
- L'Ordonnance Fédérale qui règle le placement des enfants sur tutelle en vue d'une adoption future.
- Les conditions énumérées à l'article 5 de la Convention de La Haye.